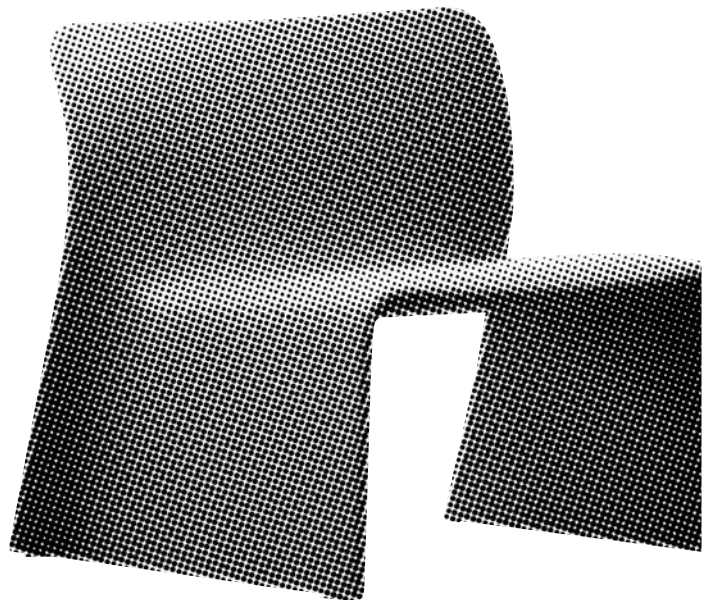


**Molteni & C**  
DIVISIONE IMBOTTITI

glove  
design Patricia Urquiola

Scheda informativa prodotto  
Product information card  
Produktinformationskarte  
Fiche d'information produit  
Productinformatiekaart  
Ficha informativa producto



Modello Anno  
Model Year  
Modell Jahr  
Modèle Année  
Model Jaar  
Modelo Año

**Glove 2005/2006**

Collaudo / Testing / Abnahme  
Vérification / Test / Ensayo

## Informazioni generali

glove

italiano

Serie di sedute composte da una struttura metallica completamente rivestita in tessuto o pelle. I rivestimenti sono completamente sfoderabili. La sedia è disponibile anche con rivestimento plissé.

Nella produzione dei tessuti di rivestimento non vengono utilizzati coloranti azoici. L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche ai modelli.

Codice elemento / Unit code / Artikelnummer  
Code élément / Artikelnummer / Código elemento

- GSE1 Sedia / Chair / Stuhl / Chaise / Stoel / Silla
- GPO1 Poltroncina / Armchair / Armlehnstuhl / Petit fauteuil / Fauteuiltje / Butaquita
- GSB1 Sedia con braccioli / Chair with arms / Stuhl mit Armlehne / Chaise avec accoudoirs / Stoel met armleuning / Silla con brazos
- Tessuto / Fabric / Stoff / Tissu / Stof / Textil
- Pelle / Leather / Leder / Cuir / Leer / Piel

Scheda-prodotto conforme al D.L. n. 206 "Codice del Consumo" del 06 settembre 2005.

Product information in accordance with D.L. no. 206 "Consumers' Code" dated 06 September 2005.

Produktkarte gemäß Gesetzesdekret Nr. 206 „Konsumregelung“ vom 6. September 2005.

Fiche produit conforme au D.L. n.206 "Code de la consommation" du 06 septembre 2005.

Productinformatiekaart conform de Richtlijn nr. 206 "Consumentencode" van 6 september 2005.

Ficha de producto con arreglo al Decreto Legislativo Italiano n° 206 "Código de Consumo" del 06 de setiembre de 2005.

## Scheda prodotto

### Struttura

(tutte)

Acciaio piegato e saldato con verniciatura protettiva.

### Seduta

(sedia, poltroncina, sedia con braccioli)

Scocca in materiale termoplastico con inserto in poliuretano espanso.

### Schienale

(poltroncina)

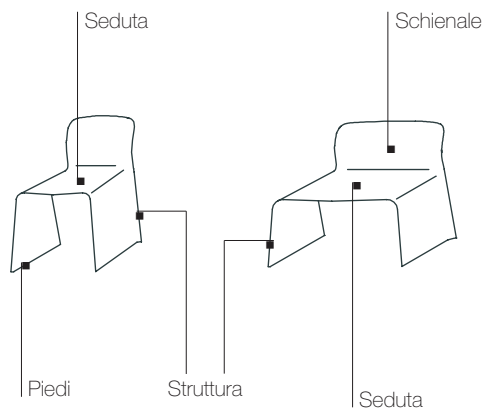
Scocca in "SMC" (composito di resine poliestere rinforzato con fibra di vetro) con inserto sagomato in poliuretano espanso.

### Piedi

In materiale plastico antiscivolo.

### Rivestimento esterno sfoderabile

(Vedi etichetta allegata, specifica del rivestimento).



## Uso e manutenzione

Il prodotto è destinato per l'utilizzo all'interno delle abitazioni. Non salire con i piedi sulla sedia e sulla poltroncina. La sedia va utilizzata con i quattro piedi appoggiati al pavimento. Evitare di intervenire per manutenzioni sui componenti del prodotto e per ogni evenienza contattare il rivenditore. L'uso normale del prodotto provoca uno schiacciamento delle parti imbottite durante la vita media del medesimo. Eventuale presenza di odori particolari emessi dal prodotto appena tolto dall'imballo non costituisce fonte di pericolo e scompare con l'esposizione in ambiente arieggiato. In caso di spostamento, sollevare il prodotto onde evitare danni alle parti che appoggiano a terra.

### Manutenzione rivestimenti

Vedi scheda tecnica allegata.

### Smaltimento

Una volta dismesso, il prodotto od i suoi componenti non vanno dispersi nell'ambiente ma conferiti ai sistemi pubblici di smaltimento.

## General information

glove

english

A seating range consisting in a metal structure completely covered with fabric or leather. The covers are fully removable. The chair is available with a plissé embroidered cover.

No azoic dyes are used in the manufacture of the fabric covers. The company reserves the right to make changes to the models.

## Product card

### Structure

(all versions)

Steel folded and welded with protective paint.

### Seat

(chair, small armchair, chair with armrests)

Frame of thermoplastic material with inserted element of polyurethane foam.

### Back

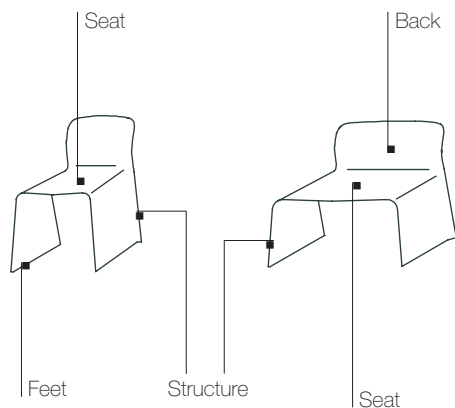
(armchair)

SMC (polyester resin compound reinforced with fibreglass) body with shaped insert in foam polyurethane.

### Feet

Non-slip plastic.

**Removable outer covers** (See attached card, specific for each cover).



## Use and maintenance

The product was designed for domestic use in domestic interiors; do not stand on the chair or armchair; the chair must have all four feet resting on the floor. Avoid doing maintenance on components of products yourself, contacting your retailer with regard to any problem that may arise. Everyday use results in some compression of the padded parts during standard product life-span. The presence of any odours given off by the product, when unpacked, does not constitute a source of danger and disappear when it is exposed to an airy surroundings.

When the product must be moved, keep it up off the floor to avoid damage to parts that rest on the floor.

### Maintenance - Covers

See technical card attached.

### Disposal

Once discarded, neither the product nor its components should be dispersed in the environment, but rather consigned to public disposal systems.

## Allgemeine Informationen

glove

Deutsch

Sitzmöbel, bestehend aus einem Metallgestell, das vollständig mit Stoff oder Leder bezogen ist. Die Bezüge sind vollständig abziehbar. Der Stuhl ist auch mit Plissébezug lieferbar.

Bei der Herstellung der Bezugsstoffe werden keine azoischen Farbstoffe verwendet.

Das Unternehmen behält sich das Recht vor, Änderungen an den Modellen anzubringen.

## Produktkarte

### Gestell

(Alle Versions)

Abgekanteter und geschweißter Stahl mit Schutzlackierung.

### Sitzfläche

(Stuhl, Kleinsessel, Armlehnstuhl)

Schalung aus thermoplastischem Material mit Einsatz aus Polyurethanschaumstoff.

### Rückenlehne

(Kleinsessel)

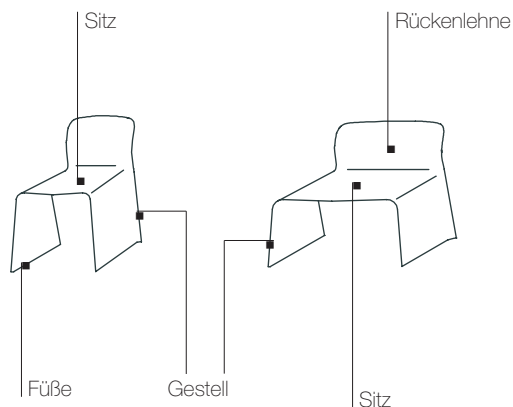
Schalung aus "SMC" (Verbundmaterial aus mit Glasfaser verstärktem Polyesterharz) mit vorgeformtem Einsatz aus Polyurethanschaumstoff.

### Füße

Aus rutschfestem Kunststoff.

### Abziehbarer Bezug

(Siehe beigefügtes Etikett, Bezugsspezifikation).



## Verwendung und Pflege

Das Produkt ist für den Einsatz in Wohnräumen vorgesehen; nicht mit den Füßen auf den Stuhl und auf den Kleinsessel steigen; der Stuhl muss mit allen vier Beinen auf dem Boden stehen; die Instandsetzung von Produktteilen nicht selbständig durchführen und unter allen Umständen den Händler befragen. Die normale Nutzung des Produkts bedingt das Abflachen der gepolsterten Teile während deren durchschnittlicher Lebenszeit - eine Erscheinung. Eventuell sofort nach dem Auspacken auftretende besondere Gerüche stellen keine Gefahr dar und verschwinden nach dem Aufstellen in belüfteten Räumen. Zum Verstellen das Polstermöbel anheben, um Schäden an den Füßchen zu vermeiden.

### Pflege der Bezüge

Siehe beigefügtes technisches Datenblatt.

### Entsorgung

Nach der Aussonderung ist das Produkt und seine Bestandteile nicht selbständig im Freien zu entsorgen, sondern der städtischen Müllabfuhr zu übergeben.

## Généralités

Série de sièges composés d'une structure métallique entièrement revêtue en tissu ou cuir. Les revêtements sont entièrement déhoussables. La chaise est disponible également avec revêtement plissé.

Les colorants azoïques ne sont pas utilisés dans la production des tissus de revêtement.

L'entreprise se réserve le droit de modifier les modèles.

glove

français



## Fiche produit

**Structure**  
(toutes les versions)

Acier plié et soudé avec peinture de protection.

**Assise**  
(chaise, petit fauteuil,  
chaise avec accoudoirs)

Coque en matériau thermoplastique avec insert en polyuréthane expansé.

**Dossier**  
(fauteuil)

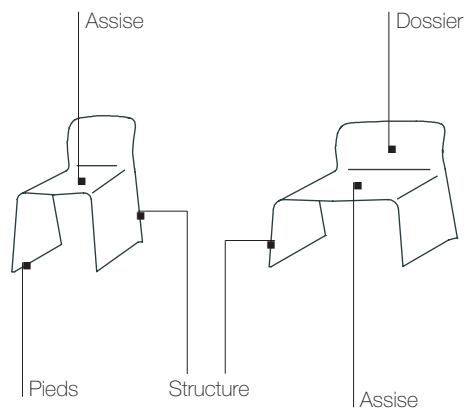
Coque en SMC (matériau composite de résines polyester renforcé de fibre de verre) avec insert moulé en polyuréthane expansé.

**Pieds**

En matière plastique antidérapante.

**Revêtement externe déhoussable**

(Voir étiquette jointe, spécifique du revêtement).



## Utilisation et entretien

Le produit est destiné aux intérieurs des habitations; ne pas monter avec les pieds sur la chaise et sur le petit fauteuil; la chaise s'utilise avec les quatre pieds appuyés au sol; éviter de manipuler et d'intervenir sur les composants du produit et pour toute éventualité, contacter le revendeur. L'utilisation normale du produit provoque un écrasement des parties rembourrées durant sa durée de vie moyenne. L'éventuelle présence d'odeurs particulières émises par le produit à peine déballé n'est pas dangereuse et disparaît une fois le produit aéré. En cas de déplacement, soulever le produit afin d'éviter d'endommager les parties en contact avec le sol.

### Entretien revêtements

Voir fiche technique jointe.

### Écoulement

Une fois disloqué, le produit ou ses composants ne doivent pas être dispersés dans la nature mais confiés aux décharges publiques.

## Algemene informatie

glove

nederlands

Stoel, stoel met armleuningen en fauteuiltje bestaande uit een metalen structuur die helemaal is bekleed met stof of leer. De bekledingen zijn compleet afneembaar. De stoel is ook leverbaar met een plissé bekleding.

Bij de productie van de bekledingsstoffen worden geen azokleurstoffen gebruikt. De producent behoudt zich het recht voor om wijzigingen in de modellen aan te brengen.

## Productinformatie

### Structuur

(alle versies)

Gebogen en gesoldeerd staal met beschermende lak.

### Zitting

(stoel- kleine fauteuil - stoel met armleuningen )

Frame in thermoplastisch materiaal met inzet van expans polyurethaan.

### Rugleuning

(fauteuil)

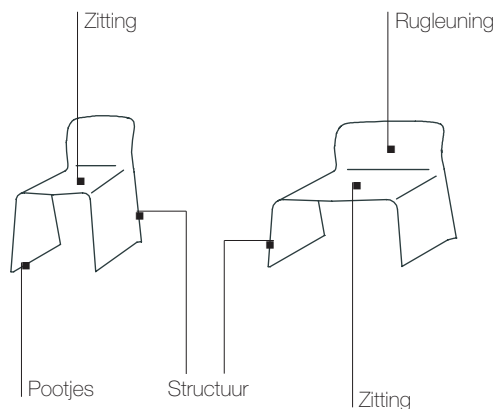
Schaal in "SMC" (polyester composiethars versterkt met glasvezel) met gevormde inzet van expans polyurethaan.

### Pootjes

Plastic antislip materiaal.

### Afneembare buitenbekleding

(Zie bijgevoegd etiket, specifiek voor de bekleding).



## Gebruik en onderhoud

Het product is bestemd voor gebruik binnen in de woning; niet op de stoel en de fauteuil gaan staan; de stoel mag alleen gebruikt worden met de vier poten op de vloer; geen reparaties op onderdelen van het product uitvoeren zonder eerst de dealer te raadplegen. Het normaal gebruik van het product veroorzaakt het samendrukken van de gestoffeerde delen tijdens de gemiddelde levensduur. Het eventueel voorkomen van bijzondere geuren afgegeven door het product na het uitpakken vertegenwoordigt geen gevaar en de geur verdwijnt zodra het product zich bevindt in een geventileerde ruimte. Het product optillen indien men het wil verplaatsen om schade te voorkomen aan de delen die op de grond steunen.

### Onderhoud bekledingen

Zie bijgevoegde technische productinformatie.

### Recycling

Eens buiten gebruik gesteld, dienen het product en haar onderdelen niet in het milieu terecht te komen maar dienen zij overgedragen te worden aan de openbare recycling diensten.

## Información general

Serie de asientos compuestos por una estructura metálica completamente forrada en textil o piel. Los revestimientos son completamente desenfundables. La silla está disponible también con revestimiento plisado.

En la confección de los textiles de revestimiento no se utilizan colorantes azoicos. La empresa se reserva el derecho de aportar modificaciones a los modelos.

glove

español

## Ficha de producto

**Estructura**  
(todas las versiones)

Acero doblado y soldado con pintura protectora.

**Asiento**  
(silla, butaca, silla con brazos)

Bastidor en material termoplástico con elemento en poliuretano celular.

**Respaldo**  
(butaquita)

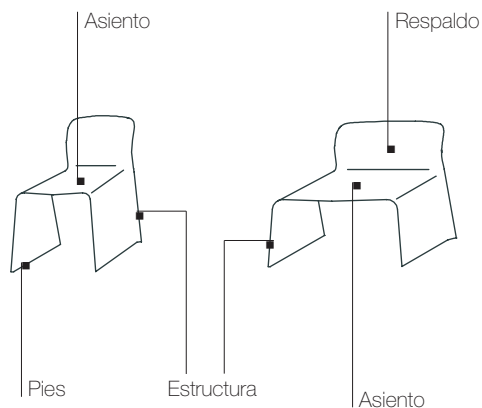
Bastidor en "SMC" (compuesto de resinas de poliéster reforzado con fibra de vidrio) con elemento perfilado en poliuretano celular.

**Pies**

De material plástico antideslizante.

**Revestimiento exterior desenfundable**

(Véase etiqueta adjunta, específica del revestimiento).



## **Uso y mantenimiento**

El producto está destinado a utilizarse dentro del hogar; no subirse con los pies sobre la silla y la butaquita; la silla ha de utilizarse con los cuatro pies apoyados en el suelo; evítese intervenir con operaciones de mantenimiento en los componentes del producto, en cualquier caso acúdase al revendedor.

El uso normal del producto aplasta las piezas rellenas durante la vida media del mismo. La eventual presencia de olores emitidos por el producto recién sacado de su embalaje no supone una fuente de riesgo y desaparece con la exposición en entorno aireado. En caso de desplazamiento, levántese el producto para evitar daños a las piezas que están apoyadas en el suelo.

### **Mantenimiento revestimientos**

Véase ficha técnica adjunta.

### **Eliminación de desechos**

Una vez desechado, el producto o sus componentes no se tienen que abandonar en el entorno sino entregar al sistema público de recogida de basuras.

**Produttore  
Producer  
Hersteller  
Fabricant  
Fabrikant  
Fabricante**

Molteni & C  
Via Rossini 50, 20833 Giussano  
(MB) Italia  
T +39 0362 359.1  
F +39 0362 354448  
customer.service@molteni.it  
www.molteni.it

**Made in Italy**

Associato a  
Member of  
Mitglied von  
Associé  
Lid van  
Asociado a

assArredo



Vero Legno

